

112 學年度第一學期 翻譯學碩士班 中英組 總課表

S 表 單週起隔週上課 D 表 雙週起隔週上課

節次	教室	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六
D3 10:10 D4 11:00 11:10 12:00	402	中日逐步口譯● 笹岡敦子/黃佳慧	進階同步口譯(一):中譯英● 張梵 D2 – D4 0900-1200	進階同步口譯(一):英譯中● 曾逢祥		S 翻譯實務● 林俊宏、笹岡敦子	
	409	S 基礎逐步口譯(一):英譯中● 馬思揚			基礎逐步口譯(一):中譯英●+ 張梵		S 法律翻譯(一):中譯日● 村永史朗
	410	學術英文論文選讀(比博) 周岫琴 D2-D4	進階筆譯:英譯中● 鄭惠芬	記憶研究(比博) 蘇文伶 D3-DN		S 筆譯習作(一):日譯中● 林信甫	D [MT]醫療科技探討與 個案研究 (一) ●+ 謝鎮安
	其他						筆譯習作:英譯中● 薛迪安
DN				蘇文伶			
D5 13:40 14:30 D6 14:40 15:30	402	中日同步口譯● 笹岡敦子/黃佳慧	口譯入門● 張梵	S 翻譯專題研究● 黃佳慧	進階逐步口譯(一):中譯英● 張梵 D5 – D7		[MT]運動醫學、科技與翻譯(一)● 周岫琴
	409	● 研究方法與論文寫作:中英組 胡碧嬋	● 研究方法與論文寫作:中日組 黃佳慧		S 筆譯習作(一):中譯日● 安西真理子 D 筆譯習作(一):英譯中● 林俊宏	D 筆譯習作 (一) :中譯英● 張梵	S 科技翻譯(一):日譯中● 郭俊桔
	410	進階外語:中文●+ 周岫琴 外籍生適用	進階口譯研究(日研所)●+ 何月華/笹岡敦子	S 科技翻譯(一):中譯日● 謝牧謙	S 進階筆譯(一):中譯日 山口雪菜	中日口譯入門● 何月華/笹岡敦子	
	其他					[MT]醫事爭議處理實務演練●+ 李詩應 @ES409 進修部大樓 本課程另繳鐘點費(獨立開課)	翻譯史● 李爽學 1400-1700 @中研院文哲所 2F 會議室(R204)
D7 15:40 16:30 D8 16:40 17:30	402						
	409	S 一般筆譯(一):英譯中● 杜欣欣 D 一般筆譯(一):中譯英● 鄭永康	黃佳慧 (D5-D7)	基礎譯後編輯(中譯英)● 鄭永康	張梵 (D5-D7)	S 電腦輔助翻譯工具● 聶晉熙 9 週集中上課(第一堂課確定)	
	410		S 一般筆譯(一):中譯日● 笹岡敦子 D 一般筆譯(一):日譯中● 何月華				
	其他			漢語語言學(語碩) 曾馨慧 D8-E1 0430-0730 @FG308			
E0				曾馨慧			
E1 18:40 19:30 E2 19:40 20:30	402	[MT]中日醫療對話口譯● S 笹岡敦子/D 黃佳慧	[MT]中日醫療逐步口譯● 笹岡敦子/黃佳慧	[MT]醫療程序與醫務概論●+ 筆恆泰	S [MT]國際醫療概論●+ 松浦亨 (全日文授課 - 備有同步口譯) D 基礎口譯● 笹岡敦子	[MT]醫療筆譯:英譯中● 林俊宏	
	409	[MT]中英醫療逐步口譯● 蔣希敏	進階筆譯:中譯英● 楊得睿	[FT]當代財金導論●+ 韓千山/李宗培	[MT]中英醫療對話口譯● 胡碧嬋	研究方法與論文寫作● 胡碧嬋	
	410	[FT]財經法律翻譯● 胡碧嬋 E1 – E3		筆譯習作:中譯日● 安西真理子	進階筆譯(一):英譯中● 林俊宏	筆譯習作: 黃佳	
	其他	筆譯習作:中譯英● 洪媽益 @FG307 日本翻譯研究(一)● 學年課 S 黃佳慧 @FG308					
E3 20:30 21:30	409	基礎口譯(一)● 蔣希敏 E3 – E3					

表 一年級課程(yr1)

表 二年級課程(yr2)

紅色字體表必修課程名稱

以下分類請留意課表內年級標示

表 國際醫療翻譯學程課程

表 財經法律翻譯學程課程

表 日研所/語言碩/比博課程